

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 13.1.2011  
KOM(2011) 1 endelig

2011/0002 (COD)

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV**

**om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/25/EF for så vidt angår  
anvendelsen af emissionstrin på smalsporede traktorer**

(EØS-relevant tekst)  
SEK(2011) 44 endelig  
SEK(2011) 43 endelig

## BEGRUNDELSE

### 1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

- **Begrundelse og formål**

Dette forslag indfører en ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/25/EF af 22. maj 2000 om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til fremdrift af landbrugs- og skovbrugstraktorer<sup>1</sup>.

Målet med direktiv 2000/25/EF er at sikre den frie bevægelighed for landbrugs- og skovbrugstraktorer og samtidig mindske de tilladelige niveauer af udstødningsemission fra motorer for at beskytte såvel borgernes sundhed og velvære som miljøet.

Direktivet fastlægger forskellige trin for nedsættelse af grænserne for udstødningsemission, der i høj grad er kohærente med bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/68/EF af 16. december 1997 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner<sup>2</sup>.

Efter fastlæggelse af yderligere nedsættelser af grænserne for emissioner af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner, som blev indført ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/26/EF<sup>3</sup>, blev direktiv 2000/25/EF ændret ved Kommissionens direktiv 2005/13/EF af 21. februar 2005<sup>4</sup>.

De nye grænser for emissioner af forurenende luftarter og partikler blev defineret, så de ville give reduktioner på over 90 % af de tidligere regulerede værdier, med henblik på at få sekundære efterbehandlingssystemer for partikler og NOx indført for langt de fleste motorer og maskiner omfattet af de respektive direktiver på det tidspunkt, hvor det strengeste trin bliver obligatorisk.

I betragtning af disse udfordringer og den usikkerhed, der er med hensyn til den tekniske gennemførlighed af disse mål, indeholder direktiv 2004/26/EF bestemmelser om, at Kommissionen skal gennemføre en teknisk revision, især for at "gennemgå den tilgængelige teknik, herunder også cost-benefits, med henblik på bekræftelse af trin IIIB- og IV- grænseværdierne og vurdering af det eventuelle behov for yderligere fleksible ordninger, undtagelser eller senere ikrafttrædelsesdatoer for visse typer udstyr eller motorer og også medtage motorer, der er installeret i mobile ikke-vejgående maskiner med sæsonbetingede anvendelser"<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> EFT L 173 af 12.7.2000, s. 1

<sup>2</sup> EFT L 69 af 27.2.1998, s. 1

<sup>3</sup> EUT L 146 af 30.4.2006, s. 1.

<sup>4</sup> EUT L 55 af 1.3.2005, s. 35.

<sup>5</sup> EUT L 146 af 30.4.2004, artikel 2.

I artikel 4, stk. 8, i direktiv 2000/25/EF, med senere ændringer, blev der etableret en forbindelse til den tekniske revision i henhold til direktiv 2004/26/EF for at undersøge spørgsmålene vedrørende landbrugstraktorer, især traktorer i klasse T2, T4.1 og C2 (de såkaldte smalsporede traktorer med en største bredde på under 1,15 m).

Resultaterne af den tekniske evaluering bekræftede gennemførligheden af de udfordrende grænser, som er fastsat af lovgiverne, for langt de fleste motorer beregnet til ikke-vejgående maskiner og for landbrugstraktorer. For landbrugstraktorer i klasse T2, T4.1 og C2 blev det dog anset for nødvendigt at ændre kravene.

- **Generel baggrund**

For at opfylde de forpligtelser, der er fastlagt i artikel 2 i direktiv 2004/26/EF og artikel 4, stk. 8, i direktiv 2000/25/EF, tildelte Generaldirektoratet for Erhvervs politik en kontrakt til Det Fælles Forskningscenter, der skulle undersøge alle de aspekter, der kræves opfyldt i nævnte direktiver.

For så vidt angår spørgsmålet om landbrugstraktorer vurderede Det Fælles Forskningscenter situationen med hensyn til T2, T4.1 og C2 gennem forskning i faglitteratur og direkte evaluering af køretøjerne ved besøg hos fem fabrikker, der var af forskellig størrelse og brugte forskellige teknologier, og en af disse kan betegnes som en SMV. Deres produktion tegner sig for langt størstedelen af de smalsporede traktorer, der bringes i omsætning på det europæiske marked.

De traktorer, der var omfattet af forskningen, viste sig at være typiske europæiske produkter, der er udviklet til at opfylde behovene i specielle former for landbrugsvirksomhed i Sydeuropa (nærmere bestemt Middelhavslandene). Langt de fleste af disse traktorer sælges i EU.

Resultaterne af denne analyse blev præsenteret på flere møder i arbejdsgruppen om emissioner fra mobile ikke-vejgående maskiner (GEME) og blev bekræftet i udkastet til den endelige rapport, som blev offentliggjort i december 2007 på Circa-webstedet.

I modsætning til andre spørgsmål, hvor der var anført flere forskellige valgmuligheder, konkluderede Den Fælles Forskningscenter, at traktorer i klasse T2, T4.1 og C2 burde undtages fra trin IIIB og IV i direktiv 2000/25/EF. Disse konklusioner er blevet støttet af nogle af medlemsstaterne, og der har ikke været negative reaktioner.

Konklusionerne fra Det Fælles Forskningscenter blev bekræftet i en konsekvensanalyse udført af Arcadis i 2008-2009 under kontrakt for Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Erhvervs politik. Arcadis-undersøgelsen viste klart miljøfordelene ved den foreslåede udsættelse: Uden en sådan udsættelse ville brugerne ikke være i stand til at købe de nye ajourførte trin IIIA-traktorer, men ville fortsat anvende (meget) gamle maskiner (på trin 0-niveauet). Arcadis-undersøgelsen påviser også negative konsekvenser af økonomisk og social art, hvis forslaget ikke vedtages.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Følgende to direktiver er relevante i denne forbindelse:

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/68/EF af 16. december 1997 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner, med ændringer.
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/25/EF af 22. maj 2000 om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til fremdrift af landbrugs- og skovbrugstraktorer og om ændring af Rådets direktiv 74/150/EØF, med ændringer.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Direktiv 97/68/EF er baseret på programmet for Fællesskabets politik og virke inden for miljø og bæredygtig udvikling<sup>6</sup>.

Direktiv 2000/25/EF repræsenterer gennemførelsen af disse mål og politikker i sektoren for landbrugstraktorer.

Dette forslag er i overensstemmelse med Fællesskabets nuværende miljøpolitik og målsætninger for miljøet som beskrevet i det 6. miljøhandlingsprogram (KOM(2001) 31 endelig)<sup>7</sup>, hvori forbedring af luftkvaliteten nævnes som et af de prioriterede mål, der bør nås, bl.a. ved at håndhæve produktspecifikke grænseværdier for udstødningsemissioner. I det 6. miljøhandlingsprogram beskrives en metode for beslutningstagning baseret på åbenhed og seriøs viden:

*"Det vil være af central betydning for en vellykket gennemførelse af det 6. handlingsprogram, at de berørte parter inddrages på alle stadier i processen - fra opstilling af målsætningerne til gennemførelse af foranstaltningerne. Miljøpolitikken vil blive udformet, gennemført og vurderet ud fra et solidt videngrundlag og veldokumenterede økonomiske vurderinger, pålidelige og ajourførte miljødata og -oplysninger og anvendelse af indikatorer."*

Den foreslåede udsættelse er fuldt ud på linje med denne politikmetode: Den dækker de trin IIIB og IV-grænser, der er fastlagt i direktiv 2000/25/EF for traktorer i klasse T2, T4.1 og C2, idet disse anses for teknisk umulige at opfylde af alle stakeholdere og også i henhold til den uafhængige undersøgelse udført af Det Fælles Forskningscenter.

## **2. RESULTATER AF HØRINGEN AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE**

- **Høring af interesserede parter**

Medlemsstaterne og stakeholderne er blevet forelagt Det Fælles Forskningscenters undersøgelse og resultaterne heraf på forskellige møder i ekspertgruppen om mobile ikke-vejgående maskiner. Af andre møder kan nævnes, at medlemsstaterne den 21.

---

<sup>6</sup> Resolution vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 1. februar 1993 (EFT C 138 af 17.5.1993, s. 1).

<sup>7</sup> EFT C 157E af 29.5.2001, s. 218.

november 2008 blev hørt i forbindelse med et møde i Udvalget for Tilpasning til Den Tekniske Udvikling – landbrugstraktorer. Der blev udtrykt støtte fra Østrig, Finland, Tyskland, Grækenland, Italien, Spanien, Sverige og Det Forenede Kongerige. Der blev ikke noteret negative holdninger. Desuden fandt der den 2. september 2010 et møde sted med repræsentanter for industrien for at gennemgå den seneste tekniske udvikling.

- **Ekspertbistand**

Relevante videnskabs-/ekspertområder

Udstødningsemissioner fra mobile ikke-vejgående maskiner og landbrugstraktorer.

De vigtigste hørte organisationer/eksperter

Det Fælles Forskningscenter, Ekspertgruppen om udstødningsemissioner fra mobile ikke-vejgående maskiner og arbejdsgruppen om landbrugstraktorer.

Tiltag til at gøre ekspertrådgivningen offentligt tilgængelig

Offentliggørelse på Circa-webstedet af rapporterne fra Det Fælles Forskningscenters og Arcadis om den tekniske gennemgang af lovgivningen om udstødningsemissioner fra motorer i mobile ikke-vejgående maskiner. Meddelelser på møder i Kommissionens ekspertgruppe om emissioner fra mobile ikke-vejgående maskiner (GEME) samt i arbejdsgruppen og udvalget om landbrugstraktorer.

- **Konsekvensanalyse**

Kommissionen gennemførte i 2010 en formel konsekvensanalyse på grundlag af de tidligere nævnte tekniske undersøgelser og under hensyntagen til den seneste teknologiske udvikling. Konklusionen var, at de tekniske løsninger sandsynligvis ville være gennemførlige, men ikke inden for de tidsrammer, som er fastsat i den nuværende lovgivning. En udsættelse på 3 år for trin IIIB- og trin IV-kravene blev vurderet til at være den foretrukne løsning.

### 3. FORSLAGETS JURIDISKE INDHOLD

- **Resumé af forslaget**

Det foreslås, at de datoer, der angives i artikel 4 i direktiv 2000/25/EF for typegodkendelse og første ibrugtagning af trin IIIB og IV udsættes med tre år for traktorer i klasse T2, C2 og T4.1 som defineret i direktiv 2003/37/EF.

- **Retsgrundlag**

Forslaget er baseret på traktatens artikel 114.

- **Nærhedsprincippet**

Målene med den foreslåede foranstaltning, nemlig at sikre at det indre marked fortsat fungerer tilfredsstillende ved at kræve, at landbrugstraktorer skal overholde de

harmoniserede miljøbestemmelser vedrørende udstødningsemissioner, kan ikke i tilstrækkeligt omfang opnås af medlemsstaterne alene, og kan således bedre opnås på EU-plan på grund af aktionens omfang.

Forslaget er derfor i overensstemmelse med nærhedsprincippet som omhandlet i traktatens artikel 5.

- **Proportionalitetsprincippet**

Den foreslåede ændring begrænser sig til det minimum, der er nødvendigt for at nå ovennævnte mål.

Uafhængige eksperter og stakeholdere er enige om, at det ikke er teknisk muligt opfylde trin IIIB- og trin IV-grænserne for de typer af landbrugstraktorer, der er omfattet af den foreslåede ændring. Det ville således resultere i en alvorlig forstyrrelse af det indre marked og de landbrugssektorer, der anvender disse traktorer i EU, hvis de relevante trin IIIB- og trin IV-grænsers ikrafttræden ikke blev udskudt.

Selv om industrien har fremsat stærk teknisk argumentation for en total fritagelse af disse traktorer, indgår denne argumentation ikke. Forslaget indeholder derfor kun de absolut vigtigste ændringer, der anses for at være nødvendige for at sikre en passende fordeling af byrderne på industrien, samtidig med at det sikres, at miljømålene så vidt muligt opfyldes.

Forslaget er derfor i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet som omhandlet i traktatens artikel 5.

- **Reguleringsmiddel/reguleringsform**

Foreslået reguleringsmiddel/-form: direktiv.

Andre retlige instrumenter ville ikke være hensigtsmæssige af følgende årsag: ændring af et gældende direktiv.

#### **4. VIRKNINGER FOR BUDGETTET**

Forslaget har ingen konsekvenser for EU's budget.

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV**

**om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/25/EF for så vidt angår  
anvendelsen af emissionstrin på smalsporede traktorer**

**(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 114,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen<sup>8</sup>,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>9</sup>,under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget<sup>10</sup>,

efter den almindelige lovgivningsprocedure og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/25/EF af 22. maj 2000 om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til fremdrift af landbrugs- og skovbrugstraktorer og om ændring af Rådets direktiv 74/150/EØF<sup>11</sup> regulerer udstødningsemissionerne fra motorer monteret i landbrugs- og skovbrugstraktorer. Det trin af emissionsgrænser, der i øjeblikket er gældende for typegodkendelse af de fleste motorer med kompressionstænding, betegnes trin IIIA. I henhold til direktivet skal disse grænser erstattes af de strengere trin IIIB-grænser, der begynder at træde i kraft den 1. januar 2010 for så vidt angår typegodkendelse og fra den 1. januar 2011 for så vidt angår markedsføring af sådanne motorer.
- (2) I Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/26/EF af 21. april 2004 om ændring af direktiv 97/68/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner<sup>12</sup> bestemmes det i artikel 2, litra b), at Kommissionen skal gennemgå den tilgængelige teknik, herunder

---

<sup>8</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>9</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>10</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>11</sup> EFT L 173 af 12.7.2000, s. 1.

<sup>12</sup> EUT L 225 af 25.6.2004, s. 3.



også cost-benefits, med henblik på bekræftelse af trin IIIB- og IV-grænseværdierne og vurdering af det eventuelle behov for yderligere fleksible ordninger, undtagelser eller senere ikrafttrædelsesdatoer for visse typer udstyr eller motorer og også medtage motorer, der er installeret i mobile ikke-vejgående maskiner med sæsonbetingede anvendelser. I artikel 4, stk. 8, i direktiv 2000/25/EF indgår en revisionsklausul for derved at tage hensyn til de særlige karakteristika for traktorer i klasse T2, T4.1 og C2.

- (3) Direktiv 97/68/EF har været gjort til genstand for flere tekniske undersøgelser. Som et resultat af disse tekniske undersøgelser, der blev gennemført i 2007, 2009 og 2010, og som er blevet bekræftet af den konsekvensanalyse, som Kommissionen har gennemført, er det blevet fastslået, at det ikke er teknisk muligt for traktorer klassificeret i klasse T2, C2 og T4.1 at opfylde kravene til trin IIIB og IV allerede fra den dato, der er fastsat i direktivet.
- (4) For at undgå, at EU-lovgivningen foreskriver tekniske krav, som ikke kan opfyldes, og for at forhindre, at traktorer i klasse T2, C2 og T4.1 ikke længere kan typegodkendes og markedsføres eller ibrugtages, er det derfor nødvendigt at fastsætte en overgangsperiode på tre år, hvor traktorer klassificeret i klasse T2, C2 og T4.1 stadig kan typegodkendes og markedsføres eller ibrugtages.
- (5) Direktiv 2000/25/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed -

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

#### *Artikel 1*

I artikel 4 i direktiv 2000/25/EF indsættes følgende stykke:

"9. Uanset stk. 2, litra d) og e), og stk. 3 udsættes de datoer, der er fastsat i stk. 2, litra d) og e), og i stk. 3 for så vidt angår traktorer i klasse T2, C2 og T4.1, som defineret i bilag II, kapitel A, punkt A.1 og bilag II, kapitel B, tillæg 1, del 1, punkt 1.1 i direktiv 2003/37/EF, og som er udstyret med motorer i klasse L til R, med tre år. I perioderne indtil da finder kravene til trin IIIA i nærværende direktiv fortsat anvendelse."

#### *Artikel 2*

##### Gennemførelse

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den [6 måneder minus 1 dag efter ikrafttrædelsen] de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De tilsender straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

De anvender disse love og bestemmelser fra den [6 måneder efter ikrafttrædelsen].

Lovene og bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

### *Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

### *Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Europa-Parlamentets vegne*

*[...]*

*Formand*

*På Rådets vegne*

*[...]*

*Formand*